

05 1991

2

0

2

ТУ-19-241-82

5

2

студия
ДИАФИЛЬМ



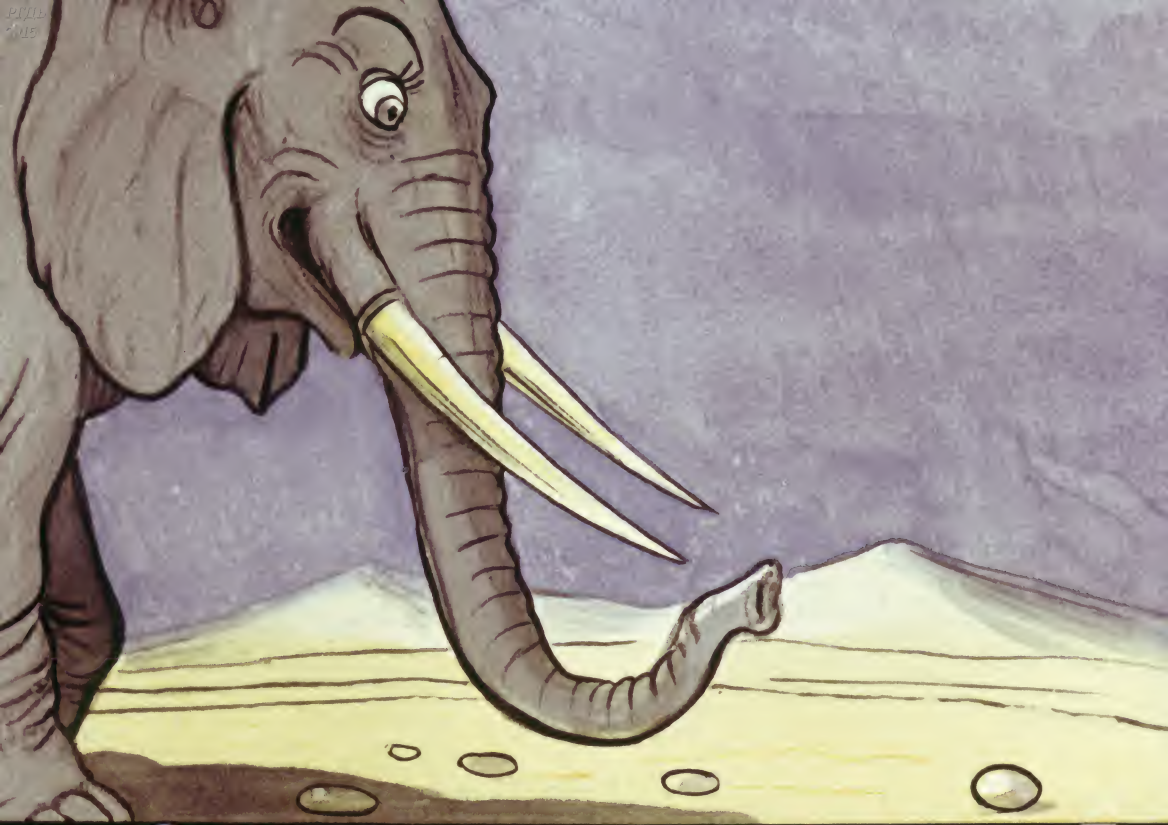
08—3—180



Р. КИПЛИНГ

СЛОНЁНОК

РИСУНКИ В. Сутеева



Это только теперь у слона есть хобот. [2]



А прежде, давным-давно, никакого хобота не было.
Был только нос. Вот такой!



В то самое время, давным-давно, в Африке жил один Слонёнок. Он был страшно любопытен и кого бы-вало ни увидит, ко всем пристаёт с расспросами. 4



Он приставал к своему длинноногому дяде Жирафу и спрашивал, отчего у него на шкуре пятна.



И длинноногий дядя Жираф давал ему тумана своим твёрдым-претвёрдым копытом.



Он спрашивал свою толстую тётку Бегемотиху, отчего у неё такие красные глаза. И толстая Бегемотиха давала ему тумана своим толстым-претолстым копытом.



Но и это не отбивало у него любопытства. Он спрашивал своего волосатого дядю Павиана, почему все дыни такие сладкие, и тот давал ему тумана своей волосатой лапой.



В одно прекрасное утро этот самый Слонёнок – на-
доеда и приставала – спросил: „Что кушает за обе-
дом Крокодил?“



О такой вещи ещё никто никогда не спрашивал.
Все закричали: „Тс-с-с!“ – и бросились на Слонён-
на с тумакami.



Били его долго, но когда кончили бить, он сейчас же подбежал к птичке Колоколо и сказал:



— Мой отец колотил меня, и моя мать колотила меня, и все мои тётки и дяди колотили меня за любопытство, и всё же мне страшно хочется знать, что кушает за обедом Крокодил.



И сказала птичка Колоколо печальным и громким голосом: „Ступай к берегу сонной, мутно-зелёной реки Лимпопо. Берега её покрыты деревьями, которые нагоняют лихорадку... Там ты узнаешь всё“.



На следующее утро Слонёнок набрал 100 фунтов бананов, 100 фунтов сахарного тростника, 17 зеленоватых дынь и сказал: „Прощайте! Я иду к реке Лимпопо. Там я узнаю, что кушает за обедом Крокодил”.



Родичи ещё раз вздули его на прощанье, и он ушёл слегка потрёпанный. По дороге он ел дыни, а корки бросал на землю, так как убирать их ему было нечем.



Наконец он пришёл к сонной, мутно-зелёной реке Лимпопо... Первое, что бросилось ему в глаза, был Двухцветный Питон – скалистый змей.



– „Не можете ли вы сообщить мне, что кушает за обедом Крокодил?“ – учтиво спросил Слонёнок. – „Нашёл о чём спрашивать!“ – рассердился Двуцветный Питон и дал Слонёнку тумака.



– Вот чудеса! – сказал Слонёнок. – Мой отец колотил меня, и моя мать колотила меня, и все мои дяди и тётки колотили меня за любопытство. И здесь начинается та же история!



Он очень учтиво попрощался с Двухцветным Питомом и пошёл дальше – искать Крокодила. А надо сказать, что Слонёнок никогда не видал Крокодила и даже не знал, что это такое...



Скоро любопытный Слонёнок набрёл на какое-то бревно. На самом деле это было совсем не бревно. Это и был Крокодил!



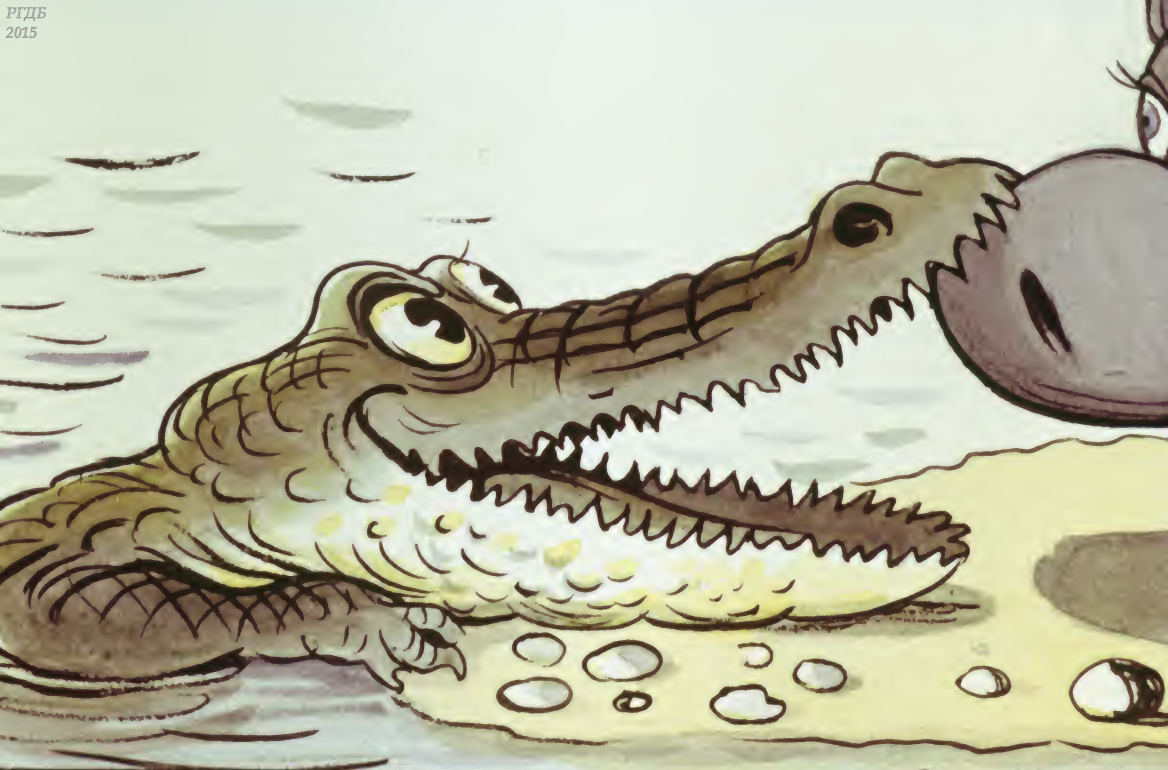
И подмигнул Крокодил Слонёнку одним глазом – вот так! – „Извините, – сказал Слонёнок чрезвычайно учтиво, – не встречался ли вам поблизости Крокодил?“ [21]



— „Подойди-ка сюда, моя крошка, — сказал Крокодил, — потому что я и есть Крокодил“. — „Вас-то мне и нужно! — закричал Слонёнок. — Скажите, пожалуйста, что вы кушаете за обедом?“



– Подойди поближе, малютка, я шепну тебе на ушко... – Слонёнок тотчас наклонил своё ухо к зубастой Крокодиловой пасти.



– Мне кажется, – сказал Крокодил, – что сегодня на первое блюдо у меня будет Слонёнок!



Он схватил Слонёнка за маленький носик и тянул, и тянул... И вытягивался у Слонёнка нос. И больно было этому носу у-ж-ж-жас-но!



– Пустите меня, мне очень больно! – закричал
Слонёнок.



Услышав это, Двухцветный Питон бросился на помощь. – „О легкомысленный путник, – сказал он, – мы должны понатужиться сколько возможно, ибо Крокодил хочет загубить твоё будущее...“



Двуцветный Питон стал тянуть Слонёнка к себе, а Крокодил — к себе. И так как Питон и Слонёнок вдвоём тянули сильнее, Крокодилу пришлось отпустить нос. [28]



Крокодил отлетел назад с таким плеском, что было слышно по всей сонной, мутно-зелёной Лимпопо. [29]



А Слонёнок как стоял, так и сел... Он очень больно ударился, но всё же успел сказать Двухцветному Питону спасибо.



Потом Слонёнок принялся ухаживать за своим носом. Он обернул его мокрыми листьями. – „К чему тебе это!“ – сказал Питон. – „Я хочу, чтобы мой нос опять стал коротеньким!“



– Удивительно, до чего иные не понимают своей собственной выгоды! – сказал Двухцветный Питон. – Ты ещё не знаешь своего нового носа. Это просто клад, а не нос!



– Благодарю вас, – сказал Слонёнок, – я приму это к сведению и проверю мой новый нос. А теперь я пойду домой.



И пошёл Слонёнок по Африке, забавляясь и помахивая хоботом, потому что Крокодил вытянул Слонёнку нос в самый заправдашний хобот – такой, как у всех теперешних слонов.



Он шёл прежней дорогой и убирал с дороги те дынные корки, которые разбросал по пути к Лимпопо, потому что он был чистоплотным Слонёнком.



Захочется ему фруктов – он срывает их прямо с дерева, а не стоит и не ждёт, как прежде, чтобы они упали на землю.



Мухи докучают ему – он сорвёт с дерева ветку и
машет ею, как веером.



Припекает солнце – он опустит свой хобот в реку, и вот на голове у него холодная, мокрая нашлёпка из ила. 38



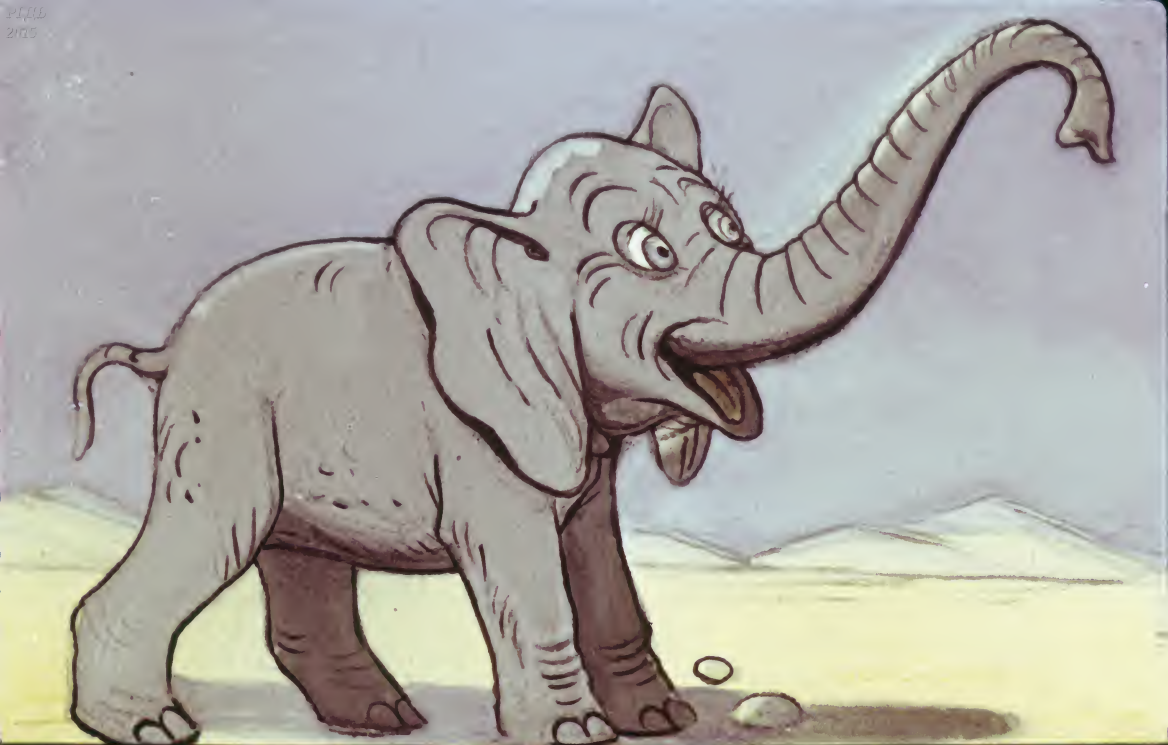
Скучно ему – он играет хоботом песни, и хобот у него куда звончее сотни медных труб.



В один прекрасный вечер пришёл Слонёнок домой, к своим милым родичам. Он свернул хобот в кольцо и сказал: „Здравствуйте! Как поживаете?“



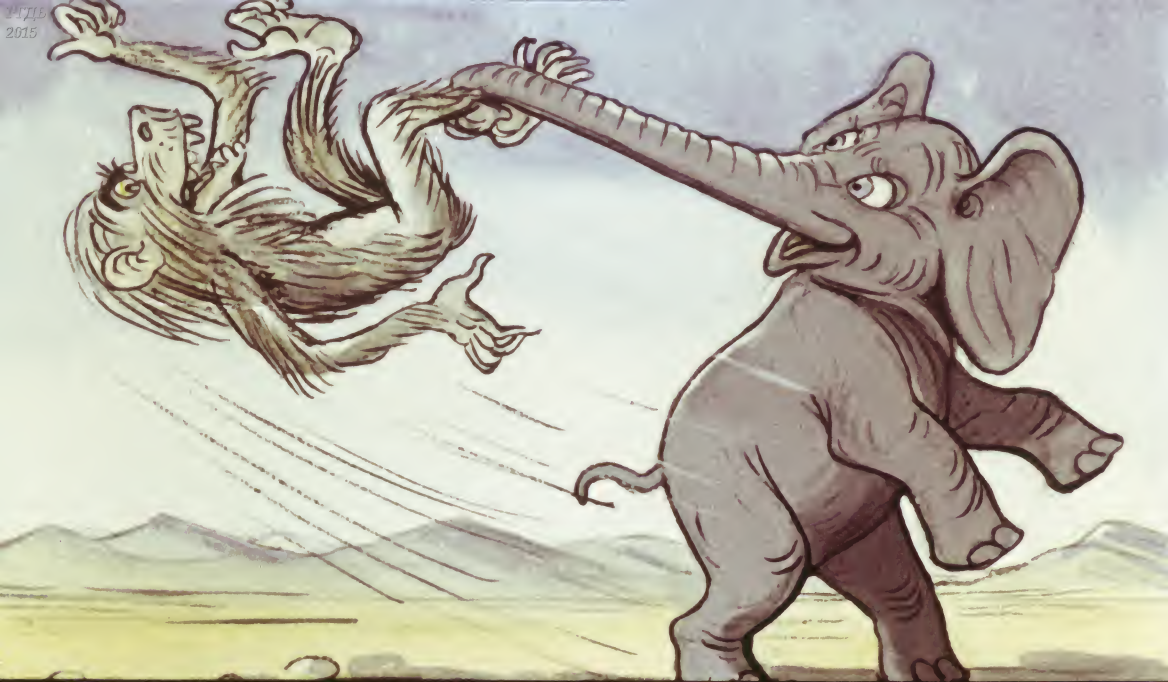
Они страшно обрадовались ему и сейчас же в один голос сказали: „Поди-на сюда, мы дадим тебе туманов за несносное твоё любопытство!“



— Эх вы! — сказал Слонёнок. — Много вы смыслите в туманах! Вот я в этом деле понимаю. Хотите покажу?



И он развернул свой хобот, и тотчас же два его милых братца полетели вверх тормашками. — „Клянёмся бананами, — закричали они, — где ты так навострился и что у тебя с носом?!“



– „Безобразный нос!“ – сказал волосатый дядя Павлиан. – „Пожалуй, – согласился Слонёнок, – но полезный!“ – И тут же схватил дядю за волосатую ногу и закинул его в осиное гнездо.



И так разошёлся гадкий Слонёнок, что отколотил всех до одного своих милых родичей... Но никому не позволял обижать птичку Цолоколо.



А потом все родственники Слонёнка – кто раньше, кто позже – отправились к сонной, мутно-зелёной реке Лимпопо, и с той поры у всех слонов совершенно такой же хобот, как у любопытного Слонёнка.



Редактор Т. Семибратова
Художественный редактор
А. Морозов

Д-180-65

Студия „Диафильм“, 1965 г.
Москва, Центр, Старосадский пер., д. № 7

Чёрно-белый О-43. Цветной О-80